

PL

## INSTRUKCJA I INFORMACJE UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE

Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej. Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

Rękawice spełniają wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG, a także wymagania normy ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II do ochrony rąk przed drobnymi zagrożeniami mechanicznymi.

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem rękawic ochronnych.

**WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE I WYDAJNOŚĆ:** Rękawice wykonane są z materiałów antyalergiczych. Nie można jednak wykluczyć podrażnień u osób o wrażliwej skórze. Każda właściwość materiału jest klasyfikowana według 4 stopni, od 1 do 4 (do 5 na cięcie na cięcie, X - nie testowane). Wysoki poziom oznacza dobrą ochronę.

| Poziomy wydajności zgodnie z EN 388 |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Odporność na ścieranie:             | a [1-4; X - nieprzetestowany] |
| Odporność na cięcie:                | b [1-5; X - nieprzetestowany] |
| Wytrzymałość na rozdarcie:          | c [1-4; X - nieprzetestowany] |
| Odporność na przebiecie:            | d [1-4; X - nieprzetestowany] |
| Odporność na przecięcie (ISO)       | e [A-F; X - nieprzetestowany] |

**WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:** Rękawice należy czyścić na sucho szczotką. Pranie lub czyszczenie chemiczne może zmniejszyć ich właściwości, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem pracy należy ustalić, czy produkt zapewni odpowiednią ochronę dla warunków pracy. Nieprzestrzeganie instrukcji lub nieodpowiedni dobór rękawic do warunków i wykonywanej pracy może spowodować pogorszenie lub nieskuteczną ochronę. Rękawice ze śladami uszkodzeń mechanicznych takich jak rozdarcie, strzępienie czy przetarcia należy wyrzucić.

Informacje dot. rękawic i poziomów wydajności zgodnie z normą EN 388 podane na opakowaniu i na produkcie.

**Informacje podane na opakowaniu produktu:**

**Höfert Technik:** Marka

**HT5K...:** Model / Index

**EN ISO:** Standard

**Batch no.:** Numer partii

**EAC** : Znak EAC stanowi gwarancję, że dany produkt odbył wszystkie procedury oceny zgodności i spełnia wymagania wymogów technicznych Euroazjatyckiej Unii



: Zewnętrzny znak wskazujący, że produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej, wykonany przez producenta



: Data produkcji



: Znak potwierdza zgodność danego towaru z standardami obowiązującymi na terenie Ukrainy



: Znak potwierdza zgodność danego towaru z standardami obowiązującymi na terenie Serbii



: Instrukcja użytkowania

EN

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USE - GLOVES

The gloves meet the requirements of Regulation EU 2016/425 of the European Parliament and of the Council of March 9, 2016 relating to personal protective equipment and the repeal of Council Directive 89/686 / EEC, as well as the requirements of standards ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**APPLICATION:** Category II gloves to protect hands from minor mechanical risks.

**WARNING:** Read the instruction manual carefully before using the protective gloves.

**PROTECTIVE PROPERTIES AND PERFORMANCE:** Gloves are made of non-allergenic materials. However, irritation in people with sensitive skin cannot be ruled out. Each property of the material is classified according to 4 grades, from 1 to 4 (up to 5 for cut by cut, X - not tested). A high level indicates good protection.

| Performance levels according to EN 388 |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Abrasion resistance:                   | a [1-4; X - untested] |
| Cutting resistance:                    | b [1-5; X - untested] |
| Tear strength:                         | c [1-4; X - untested] |
| Puncture resistance:                   | d [1-4; X - untested] |
| Odporność na przecięcie (ISO)          | e [A-F; X - untested] |

**STORAGE AND MAINTENANCE CONDITIONS:** Dry clean the gloves with a brush. Washing or dry cleaning can alter their properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

**WARNING:** Before starting work, it must be determined whether the product will provide adequate protection for the working conditions. Failure to follow the instructions or the correct choice of gloves for the conditions and work to be performed can result in deterioration or ineffective protection. Gloves with traces of mechanical damage such as tearing, fraying or chafing must be discarded. Information on gloves and performance levels in accordance with EN 388 given on the packaging and on the product.

**Information provided on the product packaging:**

**Höfert Technik:** Brand

**HT5K...:** Model / Index

**EN ISO:** Standard

**Batch no.:** Order number

**EAC** : The EAC mark is a guarantee that a given product has undergone all conformity assessment procedures and meets the technical requirements of the Eurasian Union



: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.



: Date of production



: The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Ukraine



: The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Serbia.



: Instructions for use

Höfert Technik GmbH,

■ Producent / Manufacturer / Hersteller / Производитель / Výrobce / Výrobca / Termelő:  
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska <https://hoegert.com>

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG UND INFORMATIONEN - HANDSCHUHE

Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Verordnung EU 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie des Rates 89/686 /EWG sowie die Anforderungen der Normen ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ANWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II zum Schutz der Hände vor geringfügigen mechanischen Risiken.

**WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Schutzhandschuhe verwenden.

**SCHUTZEIGENSCHAFTEN UND LEISTUNG:** Handschuhe bestehen aus nicht allergenen Materialien. Reizungen bei Menschen mit empfindlicher Haut können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Jede Eigenschaft des Materials wird in 4 Stufen eingeteilt, von 1 bis 4 (bis zu 5 für Schnitt für Schnitt, X - nicht getestet). Ein hoher Wert weist auf einen guten Schutz hin.

| Leistungsstufen nach EN 388 |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Abriebfestigkeit:           | a [1-4; X - ungetestet] |
| Schnittfestigkeit:          | b [1-5; X - ungetestet] |
| Reißfestigkeit:             | c [1-4; X - ungetestet] |
| Durchstichfestigkeit:       | d [1-4; X - ungetestet] |
| Schnittfestigkeit (ISO)     | e [A-F; X - ungetestet] |

**LAGER- UND PFLEGEBEDINGUNGEN:** Die Handschuhe mit einer Bürste trocken reinigen. Durch Waschen oder chemische Reinigung können sich deren Eigenschaften verändern, wofür der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

**WARNUNG:** Vor Beginn der Arbeiten muss festgestellt werden, ob das Produkt einen angemessenen Schutz für die Arbeitsbedingungen bietet. Die Nichtbeachtung der Anweisungen oder die richtige Auswahl der Handschuhe für die Bedingungen und auszuführenden Arbeiten kann zu einer Verschlechterung oder einem unwirksamen Schutz führen. Handschuhe mit Spuren mechanischer Beschädigungen wie Reißen, Ausfransen oder Scheuern müssen entsorgt werden. Angaben zu Handschuhen und Leistungsstufen gemäß EN 388 auf der Verpackung und auf dem Produkt.

**Informationen auf der Produktverpackung:**

**Högart:** Marke

**HT5K...:** Modell / Index

**EN ISO:** Norm

**Batch no.:** Chargennummer

**EAC** : Das EAC-Zeichen ist eine Garantie dafür, dass ein bestimmtes Produkt alle Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen hat und erfüllt die technischen Anforderungen der Eurasischen Union

**CE** : Ein externes Zeichen, das angibt, dass ein Produkt die Anforderungen der Europäischen Union an den Hersteller erfüllt.  
 : Herstellungsdatum

 : Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung eines Produktes mit den in der Ukraine geltenden Normen

 : Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den in Serbien geltenden Normen.

 : Gebrauchsanweisung

## RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ

Перчатки соответствуют требованиям Регламента ЕС 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г. в отношении средств индивидуальной защиты и отмены Директивы Совета 89/686/ЕЕС, а также требованиям стандартов ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории II для защиты рук от незначительных механических повреждений.

**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием защитных перчаток внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

**ЗАЩИТНЫЕ СВОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ СВОЙСТВА:** Перчатки изготовлены из неаллергенных материалов. Однако нельзя исключать раздражение у людей с чувствительной кожей. Каждое свойство материала классифицируется по 4 разрядам, от 1 до 4 (до 5 за разрез за разрезом, X - не тестировалось). Высокий уровень указывает на хорошую защиту.

| Уровни производительности согласно EN 388 |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| Стойкость к истиранию:                    | a [1-4; X - непроверенный] |
| Сопротивление резке:                      | b [1-5; X - непроверенный] |
| Прочность на разрыв:                      | c [1-4; X - непроверенный] |
| Сопротивление проколу:                    | d [1-4; X - непроверенный] |
| Стойкость к порезам (ISO)                 | e [A-F; X - непроверенный] |

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И УХОДА:** Сухая чистка перчаток щеткой. Стирка или химчистка могут изменить их свойства, за что производитель ответственности не несет.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работы необходимо определить, обеспечивает ли продукт достаточную защиту для рабочих условий. Несоблюдение инструкций или неправильный выбор перчаток для условий и выполняемой работы может привести к порче или неэффективной защите. Перчатки со следами механических повреждений, таких как разрывы, потертости или потери, подлежат утилизации.

Информация о перчатках и уровнях эффективности в соответствии с EN 388 указана на упаковке и на изделии.

**Информация, указанная на упаковке продукта.**

**Högart:** Бренд

**HT5K...:** Модель / индекс

**EN ISO:** Стандарт

**Batch no.:** Номер партии

**EAC** : Знак ЕАС является гарантией того, что данная продукция прошла все процедуры оценки соответствия и соответствует техническим требованиям Евразийского союза

**CE** : Внешний знак, указывающий на то, что продукт удовлетворяет требованиям Европейского союза, предъявляемым к производителю  
 : Herstellungsdatum

 : Знак подтверждает соответствие данного изделия стандартам, действующим на Украине

 : Знак подтверждает соответствие данного продукта стандартам, действующим в Сербии

 : Дата производства

## FR MODE D'EMPLOI ET INFORMATIONS RELATIVES AUX GANTS

Les gants répondent aux exigences du Règlement UE 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et à l'abrogation de la directive du Conseil 89/686/CEE, ainsi qu'aux exigences des normes ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**APPLICATION:** Gants de catégorie II pour protéger les mains des risques mécaniques mineurs.

**AVERTISSEMENT:** Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser les gants de protection.

**PROPRIÉTÉS DE PROTECTION ET PERFORMANCES:** les gants sont fabriqués à partir de matériaux non allergènes. Cependant, une irritation chez les personnes ayant la peau sensible ne peut être exclue. Chaque propriété du matériau est classée selon 4 notes, de 1 à 4 (jusqu'à 5 pour coupe par coupe, X - non testé). Un niveau élevé indique une bonne protection.

| Niveaux de performance selon EN 388 |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Résistance à l'abrasion:            | a [1-4; X - non testé] |
| Résistance à la coupure:            | b [1-5; X - non testé] |
| La force des larmes:                | c [1-4; X - non testé] |
| Résistance à la perforation:        | d [1-4; X - non testé] |
| Résistance aux coupures (ISO)       | e [A-F; X - non testé] |

**CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN:** Nettoyer les gants à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peuvent altérer leurs propriétés, ce dont le fabricant ne peut être tenu responsable.

**AVERTISSEMENT:** Avant de commencer le travail, il faut déterminer si le produit fournira une protection adéquate pour les conditions de travail. Le non-respect des instructions ou le choix correct des gants pour les conditions et le travail à effectuer peuvent entraîner une détérioration ou une protection inefficace. Les gants présentant des traces de dommages mécaniques tels que des déchirures, des effilochages ou des frottements doivent être jetés.

Informations sur les gants et les niveaux de performance conformément à la norme EN 388 figurant sur l'emballage et sur le produit.

**Informations figurant sur l'emballage du produit.**

**Högart:** Marque

**HT5K...:** Modèle / Indice

**EN ISO:** norme

**Batch no.:** Numéro de lot

**EAC** : La marque EAC est une garantie qu'un produit donné a subi toutes les procédures d'évaluation de la conformité

et répond aux exigences techniques de l'Union eurasiennne

**CE** : Un signe extérieur indiquant qu'un produit satisfait aux exigences de l'Union européenne fait du fabricant

 : Date de production

 : La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Ucrania

 : La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Serbia

 : Instrucciones de uso

## HR UPUTE I INFORMACIJE ZA UPORABU - RUKAVICE

**VRukavice udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i opozivu Direktive Vijeća 89/686 / EEC, kao i zahtjevima standarda ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.**

**PRIMJENA:** Rukavice II kategorije za zaštitu ruku od manjih mehaničkih rizika.

**UPOZORENJE:** Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe zaštitnih rukavica.

**ZAŠTITNA SVOJSTVA I PERFORMANSE:** Rukavice su izrađene od materijala koji ne izazivaju alergije. Međutim, ne može se isključiti iritacija kod osoba s osjetljivom kožom. Svako svojstvo materijala klasificirano je u 4 stupnja, od 1 do 4 (do 5 za rez po rez, X - nije ispitano). Visoka razina ukazuje na dobru zaštitu.

| Razine performansi prema EN 388 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Otpornost na habanje:           | a [1-4; X - neiskusan] |
| Otpornost na rezanje:           | b [1-5; X - neiskusan] |
| Otpornost na trganje:           | c [1-4; X - neiskusan] |
| Otpornost na probijanje:        | d [1-4; X - neiskusan] |
| Otpornost na rez (ISO)          | e [A-F; X - neiskusan] |

**UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:** Rukavice kemijski čistiti četkom. Pranje ili kemijsko čišćenje mogu promijeniti njihova svojstva, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

**UPOZORENJE:** Prije početka rada potrebno je utvrditi hoće li proizvod pružiti odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Ne-poštivanje uputa ili pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neučinkovitom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su podera

nost, pohabanost ili habanje moraju se baciti. Podaci o rukavicama i razinama učinkovitosti prema EN 388 navedeni su na pakiranju i na proizvodu.

**Podaci navedeni na pakiranju proizvoda.**

**Högart:** Marka

**HT5K...:** Model / Indeks

**EN ISO:** Standard

**Batch no.:** Broj serije

**EAC** : Oznaka EAC jamstvo je da je određeni proizvod prošao sve postupke ocjenjivanja sukladnosti i ispunjava tehničke zahtjeve Euroazijske unije

**CE** : Vanjski znak koji označava da proizvod zadovoljava zahtjeve Europske unije napravljene od strane proizvođača.

 : Datum proizvodnje

 : La marca confirme la conformité d'un produit donné avec les normes en vigueur en Ukraine

 : Znak potvrđuje uskladenost proizvoda sa standardima koji su na snazi u Srbiji

 : Upute za korištenje

## RO

### INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DE UTILIZARE - MÂNUȘI

Mănușile îndeplinesc cerințele Regulamentului Parlamentului European și Consiliului UE 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și abrogarea Directivei Consiliului 89/686/CEE, precum și cerințele standardelor ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**APLICARE:** Mănuși de categoria II pentru protecția mâinilor împotriva pericolelor mecanice minore.

**AVERTISMENT:** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi mănuși de protecție.

**PROPRIETĂȚI DE PROTECȚIE ȘI PERFORMANȚĂ:** Mănușile sunt fabricate din materiale antialergice. Cu toate acestea, iritația la persoanele cu piele sensibilă nu poate fi exclusă. Fiecare proprietate a materialului este clasificată în funcție de 4 grade, de la 1 la 4 (până la 5 per tăietură per tăietură, X - netestat). Nivel înalt înseamnă protecție bună.

| Niveluri de performanță conform EN 388 |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Rezistența la abraziune:               | a [1-4; X - netestat] |
| Rezistența la tăiere:                  | b [1-5; X - netestat] |
| Rezistența la rupere:                  | c [1-4; X - netestat] |
| Rezistența la perforare:               | d [1-4; X - netestat] |
| Rezistența la tăiere (ISO)             | e [A-F; X - netestat] |

**CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE:** Mănușile trebuie curățate uscat cu o perie. Spălarea sau curățarea chimică le pot modifica proprietățile, pentru care producătorul nu este responsabil.

**ATENȚIE:** Înainte de a începe lucrul, este necesar să se stabilească dacă produsul va oferi o protecție adecvată pentru condițiile de lucru. Nerespectarea instrucțiunilor sau alegerea inadecvată a mănușilor pentru condițiile și munca de efectuat poate duce la deteriorarea sau protecția inefficientă. Mănușile care prezintă semne de deteriorare mecanică, cum ar fi rupturi, uzură sau abraziune, trebuie aruncate.

Informații privind mănușile și nivelurile de performanță în conformitate cu EN 388, furnizate pe ambalaj și pe produs.

**Informații furnizate pe ambalajul produsului.**

Höbert: Marca

HT5K...: Model / Index

EN ISO: Standard

Batch no.: Numărul lotului

**EAC** : Marca EAC este o garanție că un anumit produs a fost supus tuturor procedurilor de evaluare a conformității și îndeplinește cerințele tehnice ale Uniunii Eurasiatice

**CE** : Un semn extern care indică faptul că un produs îndeplinește cerințele Uniunii Europene făcute de producător.

 : Data de producție

 : Marca confirmă conformitatea unui anumit produs cu standardele în vigoare în Ucraina.

 : Marca confirmă conformitatea unui anumit produs cu standardele în vigoare în Serbia.

 : Upute za korištenje

## HU

### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ - KESZTYŰK

A kesztyűk megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i EU 2016/425 rendeletének az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a szabványok követelményeinek ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ALKALMAZÁS:** II. kategóriás kesztyű a kéz védelmére a kisebb mechanikai kockázatoktól.

**FIGYELMEZTETÉS:** A védőkésztyű használatát előtte figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

**VÉDŐ TULAJDONSÁGOK ÉS TELJESÍTMÉNY:** A kesztyűk nem allergén anyagokból készülnek. Az érzékeny bőrű embereknek azonban nem zárható ki az irritáció. Az anyag minden tulajdonsága 4 osztályba van besorolva, 1-től 4-ig (legfeljebb 5-ig vágásonként, X - nem tesztelt). A magas szint jó védelmet jelent.

| Teljesítményszintek az EN 388 szerint |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Kopásállóság:                         | a [1-4; X - teszteletlen] |
| Vágási ellenállás:                    | b [1-5; X - teszteletlen] |
| Szakítószilárdsággal:                 | c [1-4; X - teszteletlen] |
| Átszúrásállóság:                      | d [1-4; X - teszteletlen] |
| Vágásállóság (ISO)                    | e [A-F; X - teszteletlen] |

**TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FELTÉTELEK:** A kesztyűt kefével szárazon tisztítsa meg. Mosás vagy vegytisztítás megváltoztathatja azok tulajdonságait, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

**FIGYELMEZTETÉS:** A munka megkezdése előtt meg kell határozni, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülmények között. Az utasítások be nem tartása vagy a körülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelő kesztyűválasztás elmulasztása a védelem károsodását vagy hatástalanságát eredményezheti. Azokat a kesztyűket, amelyeken mechanikai sérülések, például szakadás, kopás vagy dörzsölés nyomai vannak, el kell dobni.

A kesztyűkre és a teljesítményszintekre vonatkozó információk az EN 388 szabványnak megfelelően a csomagoláson és a termékén.

**A termék csomagolásán feltüntetett információk.**

Höbert: Márka

HT5K...: Modell / Index

EN ISO: Szabvány

Batch no.: tétele szám

**EAC** : Az EAC jelölés garancia arra, hogy egy adott termék minden megfeleltetésértékelési eljárásan átesett megfelel az Eurázsiai Unió műszaki követelményeinek

**CE** : A gyártó által készített külső tábla, amely jelzi, hogy a termék megfelel az Európai Unió követelményeinek.

 : Gyártási dátum

 : A jelzés igazolja, hogy egy adott termék megfelel az Ukrajnában hatályos szabványoknak.

 : A jelzés igazolja, hogy egy adott termék megfelel a Szerbiában hatályos szabványoknak.

 : Használati útmutató

## LT

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA – PIRŠTINĖS

Pirštines atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir ES Tarybos reglamento 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Tarybos direktyvos 89/686 / EEC panaikinimo, taip pat standartų reikalavimus ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**NAUDOJIMAS:** II kategorijos pirštines, skirtos rankų apsaugai nuo nedidelių mechaninių pavojų.

**ISPĖJIMAS:** Prieš naudodami apsaugines pirštines, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

**APSAUGINĖS SAVYBĖS IR VEIKSMAI:** Pirštines pagamintos iš antialerginių medžiagų. Tačiau negalima atmesti jautrios odos žmonių sudirginimo. Kiekviena medžiagos savybė klasifikuojama pagal 4 klases, nuo 1 iki 4 (iki 5 viename pjūviui viename pjūviui, X - nepatikrinta). Aukštas lygis reiškia gerą apsaugą.

| Veikimo lygiai pagal EN 388 |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Atsparumas dilimui:         | a [1-4; X - neišbandytas] |
| Atsparumas pjovimui:        | b [1-5; X - neišbandytas] |
| Plyšimo stiprumas:          | c [1-4; X - neišbandytas] |
| Atsparumas pradūrimui:      | d [1-4; X - neišbandytas] |
| Atsparumas pjovimui (ISO)   | e [A-F; X - neišbandytas] |

**LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:** Pirštines sausiai nuvalykite šepetėliu. Skalbinimas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.

**DĖMESIO:** Prieš pradėdami darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrinamas tinkama apsauga darbo sąlygomis. Nesilaikant instrukcijų arba netinkamai parinkus pirštines pagal sąlygas ir atliekamą darbą, apsauga gali pablogėti arba būti neveiksminga. Pirštines, kuriose yra mechaninių pažeidimų, pvz., įplyšimų, nudilimų ar įbrėžimų, reikia išmesti.

Ant pakuotės ir gaminio pateikiama informacija apie pirštines ir eksploatacinių savybių lygius pagal standartą EN 388.

**Ant gaminio pakuotės pateikta informacija.**

Höbert: prekės ženklas

HT5K...: modelis / indeksas

EN ISO: standartas

Batch no.: Partijos numeris

**EAC** : EAC ženklas yra garantija, kad tam tikram gaminiui buvo atliktos visos atitikties įvertinimo procedūros ir atitinka Eurazijos Sąjungos techninius reikalavimus

**CE** : Gamintojo pagamintas išorinis ženklas, rodantis, kad gaminyje atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.

 : pagaminimo data

 : Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminyje atitinka Ukrainoje galiojančius standartus.

 : Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminyje atitinka Serbijoje galiojančius standartus.

 : Naudojimo instrukcija

## LV

### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA — CIMDI

Cimdi atbilst 2016.g. 9. marts Eiropas Parlamenta un ES Padomes Regula 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686 / EEC atceļšanu, kā arī standartu prasībām ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**LIETOŠANA:** II kategorijas cimdi roku aizsardzībai pret nelieliem mehāniskiem apdraudējumiem.

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms aizsargcimdi lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

**AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS UN DARBĪBA:** Cimdi ir izgatavoti no antialerģiskiem materiāliem. Tomēr nevar izslēgt ka- irinājumu cilvēkiem ar jutīgu ādu. Katra materiāla īpašība ir klasificēta 4 klasēs no 1 līdz 4 (līdz 5 vienā griezumā vienā griezumā, X - nav atzīmēts). Augsts līmenis nozīmē labu aizsardzību.

| Veiktspējas līmeņi saskaņā ar EN 388 |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Nodilumizturība:                     | a [1-4; X - nepārbaudīts] |
| Griešanas pretestība:                | b [1-5; X - nepārbaudīts] |
| Asaru spēks:                         | c [1-4; X - nepārbaudīts] |
| Izturība pret caurduršanu:           | d [1-4; X - nepārbaudīts] |
| Griešanas pretestība (ISO)           | e [A-F; X - nepārbaudīts] |

**UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:** Notīriet cimdus sausus. Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana var mainīt to īpašības, par ko ražotājs nav atbildīgs.

**UZMANĪBU:** Pirms darba uzsākšanas ir jānosaka, vai produkts nodrošinās atbilstošu aizsardzību darba apstākļos. Instrukciju neievērošana vai nepareiza cimdu izvēle apstākļiem un veicamajam darbam var izraisīt samazinātu vai neefektīvu aizsardzību. Cimdi ar mehāniskiem bojājumiem, piemēram, pļūsumiem, nodilumu vai skrāpējumiem, ir jāizmet.

Informācija par cimdiem un veiktspējas līmeņiem saskaņā ar EN 388, kas norādīta uz iepakojuma un uz izstrādājuma.

**Informācija uz produkta iepakojuma.**

Höbert: prekės ženklas

HT5K...: modelis / indeksas

EN ISO: standarts

Batch no.: Partijas numeris

**EAC** : EAC ženklas yra garantija, kad tam tikram gaminiui buvo atliktos visos atitikties įvertinimo procedūros ir atitinka Eurazijos Sąjungos techninius reikalavimus

**CE** : Gamintojo pagamintas išorinis ženklas, rodantis, kad gaminyje atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.

 : pagaminimo data

 : zīme apliecina konkrētā produkta atbilstību Ukrainā spēkā esošajiem standartiem.

 : zīme apstiprina konkrētā produkta atbilstību Serbijā spēkā esošajiem standartiem.

 : Naudojimo instrukcija

## EE

### KASUTUSJUHEND JA -INFO - KINDAD

Kindad vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. a määruse EU 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja nõukogu direktiivi 89/686 / EMÜ kehtetuks tunnistamist, samuti standardite nõuetele ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**KASUTAMINE:** II kategooria kindad kätte kaitsmiseks väiksemate mehaaniliste ohtude eest.

**HOIATUS:** Enne kaitsekinna kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

**KAITSEOMADUSED JA TOIMIVUS:** Kindad on valmistatud mitteallergilistest materjalidest. Siiski ei saa välistada ärritust tundliku nahaga inimestel. Materjali iga omadus on klassifitseeritud 4 klassi järgi, 1 kuni 4 (kuni 5 löikehaaval lõikamiseks, X - pole testitud). Kõrge tase näitab head kaitset.

| Jõudlustasemed vastavalt standardile EN 388 |                        |
|---------------------------------------------|------------------------|
| Kulumiskindlus:                             | a [1-4; X - testimata] |
| Lõiketakistus:                              | b [1-5; X - testimata] |
| Rebenemise tugevus:                         | c [1-4; X - testimata] |
| Torkekindlus:                               | d [1-4; X - testimata] |
| Lõikekindlus (ISO)                          | e [A-F; X - testimata] |

**SÄILITAMISE JA HOOLDUSTINGIMUSED:** Kuivpuhastage kindad harjaga. Pesemine või keemiline puhastus võib muuta nende omadusi, mille eest tootja ei vastuta.

**HOIATUS:** Enne töö alustamist tuleb kindlaks teha, kas toode tagab töötajale kaitsmiseks piisava kaitse. Juhiste eiramine või tingimuste ja teostatava töö jaoks õige kinnaste valik võib põhjustada kaitse halvenemist või ebatõhusat kaitset. Kindad, millel on mehaaniliste kahjustuste jäljed, nagu rebend, hõõrdumine või hõõrdumine, tuleb ära visata. Teave kinnaste ja toimivusnäitajate kohta vastavalt standardile EN 388 on esitatud pakendil ja tootes.

**Toote pakendil esitatud teave.**

**Höbert:** kaubamärk

**HT5K...:** mudel/indeks

**EN ISO:** standard

**Batch no.:** Partii number

**EAC** : EAC-märk on garantii, et antud toode on läbinud kõik vastavushindamisprotseduurid ja vastab Euraasia Liidu tehnilistele nõuetele

**CE** : Tootja poolt valmistatud välismärk, mis näitab, et toode vastab Euroopa Liidu nõuetele.

**Ukr** : Tootmiskupaev

**Ukr** : Märk kinnitab antud toote vastavust Ukrainas kehtivatele standarditele.

**Ser** : Märk kinnitab antud toote vastavust Serbias kehtivatele standarditele.

**Inf** : Kasutusjuhend

## BG

### ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБА - РЪКАВИЦИ

Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент ЕС 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и отмената на Директива 89/686/ЕО на Съвета, както и на изискванията на стандартите ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици от категория II за защита на ръцете от леки механични рискове.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете внимателно ръководството с инструкции, преди да използвате защитните ръкавици.

**ЗАЩИТНИ СВОЙСТВА И ЕФЕКТИВНОСТ:** Ръкавиците са изработени от неалергенни материали. Въпреки това не може да се изключи дразнене при хора с чувствителна кожа. Всяко свойство на материала се класифицира според 4 степени, от 1 до 4 (до 5 за разрез по разрез, X - не е тествано). Високото ниво показва добра защита.

| Нива на производителност съгласно EN 388 |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| Устойчивост на абразия:                  | a [1-4; X - неизпитан] |
| Устойчивост на рязане:                   | b [1-5; X - неизпитан] |
| сила на разкъсване:                      | c [1-4; X - неизпитан] |
| устойчивост на пробиване:                | d [1-4; X - неизпитан] |
| Устойчивост на срязване (ISO)            | e [A-F; X - неизпитан] |

**УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:** Химически почиствайте ръкавиците с четка. Прането или химическото чистене може да промени свойствата им, за което производителят не носи отговорност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди започване на работа трябва да се определи дали продуктът ще осигури адекватна защита за условията на работа. Неспазването на инструкциите или правилния избор на ръкавици за условията и работата, която ще се извършва, може да доведе до влошаване или неефективна защита. Ръкавиците със следи от механични повреди като скъсване, протриване или протриване трябва да се изхвърлят. Информация за ръкавиците и нивата на ефективност в съответствие с EN 388, посочена върху опаковката и върху продукта.

**Информация, предоставена върху опаковката на продукта.**

**Höbert:** Марка

**HT5K...:** Модел / Индекс

**EN ISO:** Стандарт

**Batch no.:** Партиден номер

**EAC** : Знакът EAC е гаранция, че даден продукт е преминал през всички процедури за оценка на съответствието и отговаря на техническите изисквания на Евразийския съюз

**CE** : Външен знак, указващ, че даден продукт отговаря на изискванията на Европейския съюз, направен от производителя.

**Ukr** : Дата на производство

**Ukr** : Знакът потвърждава съответствието на даден продукт с действащите стандарти в Украйна.

**Ser** : Знакът потвърждава съответствието на даден продукт с действащите стандарти в Сърбия.

**Inf** : Kasutusjuhend

## SK

### POKYNY A INFORMÁCIE NA POUŽITIE – RUKAVICE

Rukavice splňajú požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686 / EHS, ako aj požiadavky noriem ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**POUŽITIE:** Rukavice kategórie II na ochranu rúk pred menšími mechanickými rizikami.

**UPOZORNENIE:** Pred použitím ochranných rukavíc si pozorne prečítajte návod na použitie.

**OCHRANNÉ VLASTNOSTI A VÝKON:** Rukavice sú vyrobené z antialergických materiálov. Nedá sa však vylúčiť podráždenie u ľudí s citlivou pokožkou. Každá vlastnosť materiálu je klasifikovaná podľa 4 stupňov, od 1 do 4 (až 5 na rez na rez, X - netestované). Vysoká úroveň znamená dobrú ochranu.

| Úroveň výkonu podľa EN 388      |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Odolnosť proti oderu:           | a [1-4; X - netestované] |
| Odolnosť proti prerazaniu:      | b [1-5; X - netestované] |
| Síla roztrhnutia:               | c [1-4; X - netestované] |
| Odolnosť proti prepichnutiu:    | d [1-4; X - netestované] |
| Odolnosť proti prerazaniu (ISO) | e [A-F; X - netestované] |

**PODMIENKY SKLADOVANIA A ÚDRŽBY:** Rukavice by sa mali čistiť za sucha kefou. Pranie alebo chemické čistenie môže zmeniť ich vlastnosti, za čo výrobca nezodpovedá.

**UPOZORNENIE:** Pred začatím práce je potrebné zistiť, či výrobok bude poskytovať primeranú ochranu pre pracovné podmienky. Nedodržanie pokynov alebo nevhodný výber rukavíc pre podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok poškodenie alebo neúčinnú ochranu. Rukavice so známami mechanického poškodenia, ako sú roztrhnutie, rozstrapkanie alebo odreniny, vyhoďte.

netestované

Informácie o rukaviciach a úrovniach účinnosti v súlade s normou EN 388 uvedené na obale a na výrobku.

**Informácie uvedené na obale výrobku.**

**Höbert:** Značka

**HT5K...:** Model / Index

**EN ISO:** Norma

**Batch no.:** Číslo parcely

**EAC** : Značka EAC je zárukou, že daný výrobok prešiel všetkými postupmi posudzovania zhody a spĺňa technické požiadavky Euroázijskej únie

**CE** : Vonkajší znak výrobcu, ktorý označuje, že výrobok spĺňa požiadavky Európskej únie.

**Ukr** : Dátum výroby

**Ukr** : Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými na Ukrajine.

**Ser** : Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku.

**Inf** : Inštrukcie na používanie

## CZ

### NÁVOD K POUŽITÍ A INFORMACE K POUŽITÍ – RUKAVICE

Rukavice splňují požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady EÚ 2016/425 ze dne 9. března 2016 týkající se osobních ochranných prostředků a zrušení směrnice Rady 89/686 / EHS a také požadavky norem ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie II k ochraně rukou před drobnými mechanickými riziky.

**VAROVÁNÍ:** Před použitím ochranných rukavic si pečlivě přečtěte návod k použití.

**OCHRANNÉ VLASTNOSTI A PROVEDENÍ:** Rukavice jsou vyrobeny z nealergenních materiálů. Nelze však vyloučit podráždění u lidí s citlivou pokožkou. Každá vlastnost materiálu je klasifikována podle 4 stupňů, od 1 do 4 (až 5 pro řez řezem, X - netestováno). Vysoká úroveň znamená dobrou

| Úroveň výkonu podle EN 388      |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Odolnost proti oděru:           | a [1-4; X - netestováno] |
| Odolnost proti řezu:            | b [1-5; X - netestováno] |
| Pevnost v roztržení:            | c [1-4; X - netestováno] |
| Odolnost proti proražení:       | d [1-4; X - netestováno] |
| Odolnost proti proříznutí (ISO) | e [A-F; X - netestováno] |

**PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBY:** Rukavice čistěte za sucha kartáčem. Praní nebo chemické čištění může změnit jejich vlastnosti, za což výrobce nenese odpovědnost.

**VAROVÁNÍ:** Před zahájením práce je třeba zjistit, zda výrobek poskytne dostatečnou ochranu pro pracovní podmínky. Nedodržení pokynů nebo správný výběr rukavic pro podmínky a prováděnou práci může mít za následek zhoršení kvality nebo neúčinnou ochranu. Rukavice se stopami mechanického poškození, jako je roztržení, rozřepení nebo odření, musí být zlikvidovány.

Informace o rukavicích a úrovních účinnosti podle normy EN 388 uvedené na obalu a na výrobku.

**Informace uvedené na obalu výrobku.**

**Höbert:** Značka

**HT5K...:** Model / Index

**EN ISO:** Norma

**Batch no.:** Číslo parcely

**EAC** : Značka EAC je zárukou, že daný výrobek prošel všemi postupmi posuzování zhody a splňuje technické požadavky Euroázijské unie

**CE** : Vonkajší znak výrobcu, ktorý označuje, že výrobok spĺňa požiadavky Európskej únie.

**Ukr** : Dátum výroby

**Ukr** : Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými na Ukrajine.

**Ser** : Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku.

**Inf** : Inštrukcie na používanie

## SI

## NAVODILA IN INFORMACIJE ZA UPORABO - ROKAVICE

Rokavice izpolnjujejo zahteve Uredbe EU 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS ter zahtev standardov.

ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**UPORABA:** Rokavice kategorije II za zaščito rok pred manjšimi mehanskimi nevarnostmi.

**OPOZORILO:** Pred uporabo zaščitnih rokavic natančno preberite navodila za uporabo.

**ZAŠČITNE LASTNOSTI IN DIZAJN:** Rokavice so izdelane iz nealergenih materialov. Vendar draženja pri ljudeh z občutljivo kožo ni mogoče izključiti. Vsaka lastnost materiala je razvrščena v 4 razrede, od 1 do 4 (do 5 za presek, X - ni testirano). Visok nivo pomeni dobro zaščito.

| Stopnje zmogljivosti v skladu z EN 388 |                           |
|----------------------------------------|---------------------------|
| Odpornost proti obrabi:                | a [1-4; X - ni testirano] |
| Odpornost na rez:                      | b [1-5; X - ni testirano] |
| Natezno trdnost:                       | c [1-4; X - ni testirano] |
| Odpornost na prebadanje:               | d [1-4; X - ni testirano] |
| Odpornost na rez (ISO)                 | e [A-F; X - ni testirano] |

**POGOJI SHRANJEVANJA IN VZDRŽEVANJA:** Rokavice čistite na suho s čopičem. Pranje ali kemično čiščenje lahko spremini njihove lastnosti, za kar proizvajalec ne odgovarja. **OPOZORILO:** Pred začetkom dela je potrebno ugotoviti, ali bo izdelek zagotavljal zadostno zaščito delovnih pogojev. Neupoštevanje navodil ali izbira ustreznih rokavic za pogoje in delo, ki se izvaja, lahko povzroči slabo kakovost ali neučinkovito zaščito. Rokavice z znaki mehanskih poškodb, kot so raztrganine, obrabljenost ali odrgnine, morate zavreči. Informacije o rokavicah in stopnjah učinkovitosti v skladu s standardom EN 388 na embalaži in izdelku.

**Podatki na embalaži izdelka.**

**Höfert:** Blagovna znamka

**HT5K...:** Model / Indeks

**EN ISO:** Standard

**Batch no.:** številka sklopa

- EAC** : Oznaka EAC je zagotovilo, da je bil za določen izdelek opravljen vse postopke ugotavljanja skladnosti in izpolnjuje tehnične zahteve Evroazijske unije
- CE** : Zunanji znak, ki označuje, da izdelek izpolnjuje zahteve Evropske unije, ki jih izdelava proizvajalec.

-  : Datum izdelave
-  : Znak potrjuje skladnost danega izdelka s standardi, ki veljajo v Ukrajini.
-  : Znak potrjuje skladnost danega izdelka z veljavnimi standardi v Srbiji.
-  : Navodila za uporabo

## AZ

## İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR VƏ MƏLUMAT - ƏLCƏKLƏRİ

Əlcəklər Avropa Parlamentinin və Şüaranın 9 mart 2016-cı il tarixli AB 2016/425 sayılı Qaydasının tələblərinə və Şura Direktivinin 89/686/EEC-in ləğvinə, habelə standartların tələblərinə cavab verir ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**TƏTBİQ:** Əlləri kiçik mexaniki risklərdən qorumaq üçün II kateqoriyalı əlcəklər.

**XƏBƏRDARLIQ:** Qoruyucu əlcəklərdən istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını diqqətlə oxuyun.

Qoruyucu

**XÜSUSİYYƏTLƏRİ VƏ PERFORMANS:** Əlcəklər allergen olmayan materiallardan hazırlanır. Bununla belə, həssas dəri olan insanlar da qıcıqlanma istisna edilməz. Materialın hər bir xüsusiyyəti 1-dən 4-ə qədər 4 dərəcəyə görə təsnif edilir (kəskin kəsilmək üçün 5-ə qədər, X - sınaqdan keçirilmir). Yüksək səviyyə yaxşı qorunma deməkdir.

| EN 388-ə uyğun olaraq performans səviyyələri |                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| Aşınma müqaviməti:                           | a [1-4; X - sınaqdan keçirilməmiş] |
| Kəsmə müqaviməti:                            | b [1-5; X - sınaqdan keçirilməmiş] |
| yırtılma gücü:                               | c [1-4; X - sınaqdan keçirilməmiş] |
| deşilmə müqaviməti:                          | d [1-4; X - sınaqdan keçirilməmiş] |
| Kəsmə müqaviməti (ISO)                       | e [A-F; X - sınaqdan keçirilməmiş] |

**SAXLAMA VƏ XİDMƏT ŞƏRTLƏRİ:** Əlcəkləri fırça ilə quru təmizləyin. Yuma və ya quru təmizləmə onların xüsusiyyətlərini dəyişə bilər, buna görə istehsalçı məsuliyyət daşıya bilməz. **XƏBƏRDARLIQ:** İşə başlamazdan əvvəl məhsulun iş şəraiti üçün adekvat qoruma təmin edib-etməməsi müəyyən edilməlidir. Təlimatlara əməl edilməməsi və ya yerinə yetiriləcək şərtlər və iş üçün əlcəklərin düzgün seçilməməsi mühafizənin pisləşməsi və ya təsirsiz olması ilə nəticələnə bilər. Yırtılma, aşınma və ya sürtünmə kimi mexaniki zədə izləri olan əlcəklər atılmalıdır.

EN 388-ə uyğun olaraq əlcəklər və performans səviyyələri haqqında məlumat qablaşdırmada və məhsulun üzərində göstərilmişdir.

**Məhsulun qablaşdırmasında göstərilən məlumatlar.**

**Höfert:** Brend

**HT5K...:** Model / indeks

**EN ISO.:** Standart

**Batch no.:** Lot nömrəsi

- EAC** : EAC nişanı verilən məhsulun bütün uyğunluğun qiymətləndirilməsi prosedurlarından keçdiyi zamanatdır və Avrasiya İttifaqının texniki tələblərinə cavab verir

- CE** : İstehsalçı tərəfindən hazırlanmış məhsulun Avropa İttifaqının tələblərinə cavab verdiyini göstərən xarici işarə.

-  : İstehsal tarixi
-  : İşarə verilmis məhsulun Ukraynada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir.

-  : İşarə verilmis məhsulun Serbiyada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir.

-  : İstifadəyə dair təlimatlar

## RS

## УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА УПОТРЕБУ - РУКАВИЦЕ

Рукавице испуњавају захтеве Уредбе ЕУ 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. године која се односи на личну заштитну опрему и укидање Директиве Савета 89/686/ЕЕЦ, као и захтеве стандарда ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**ПРИМЕНА:** Рукавице ИИ категорије за заштиту руку од мањих механичких опасности.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Пажљиво прочитајте упутство за употребу пре употребе заштитних рукавица.

**ЗАШТИТНА СВОЈСТВА И ПЕРФОРМАНСЕ:** Рукавице су израђене од антиалергијских материјала. Међутим, не може се искључити иритација код људи са осетљивом кожом. Свако својство материјала је класификовано према 4 степена, од 1 до 4 (до 5 по резу по резу, Кс - непроверено). Висок ниво значи добру заштиту.

| Нивои перформанси према EN 388 |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Отпорност на хабање:           | a [1-4; X - непроверено] |
| Отпорност на сечење:           | b [1-5; X - непроверено] |
| Снага киданја:                 | c [1-4; X - непроверено] |
| Отпорност на пробијање:        | d [1-4; X - непроверено] |
| Отпорност на сечење (ИСО)      | e [A-F; X - непроверено] |

**УСЛОВИ СКЛАДИШТЕЊА И ОДРЖАВАЊЕ:** Рукавице треба хемијско чистити четком. Прање или хемијско чишћење могу променити њихова својства, за шта произвођач није одговоран.

**ПАЖЊА:** Пре почетка рада потребно је утврдити да ли ће производ пружити одговарајућу заштиту за услове рада. Непоштовање упутстава или неодговарајући одабир рукавица за услове и рад који треба да се обави може довести до погоршања или неефикасне заштите. Рукавице са знацима механичког оштећења као што су поцепане, похабане или огреботине треба бацити.

Информације о рукавицама и нивоима перформанси према EN 388 наведене су на паковању и на производу.

**Информације дате на паковању производа.**

**Höfert:** Оријентир

**HT5K...:** Модел / Индекс

**EN ISO:** Стандард

**Batch no.** Број лота

- EAC** : Ознака ЕАС је гаранција да је дати производ прошао све поступке оцењивања усаглашености и испуњава техничке захтеве Евроазијске уније

- CE** : Спољашња ознака која указује да производ испуњава захтеве Европске уније, коју је поставио произвођач.

-  : Датум производње
-  : Ознака потврђује усаглашеност датог производа са важећим стандардима у Украјини.

-  : Ознака потврђује усаглашеност датог производа са важећим стандардима у Србији.

-  : Упутство за употребу

## GE

## გამოყენების ინსტრუქცია და ინფორმაცია - ხელთათმანები

ხელთათმანები აკმაყოფილებს ევროპარლამენტისა და საბჭოს 2016 წლის 9 მარტის ევროპარლამენტის 2016/425 რეგულაციის მოთხოვნებს, რომელიც ეხება პერსონალურ დამცავ აღჭურვილობას და საბჭოს დირექტივის 89/686/EEC გაუქმებას, ასევე სტანდარტების მოთხოვნებს ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

**განაცხადი:** II კატეგორიის ხელთათმანები ხელების დასაცავად მცირე მექანიკური რისკებისგან.

**გაფრთხილება:** დამცავი ხელთათმანების გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.

**დამცავი თვისებები და შესრულება:** ხელთათმანები დამზადებულია არააღებელი მასალისგან. თუმცა მგრძნობიარე კანის შემთხვევაში ადამიანებში გაღიზიანება არ არის გამორიცხული. მასალის თითოეული თვისება კლასიფიცირებულია 4 კლასის მიხედვით, 1-დან 4-მდე (5-მდე ჭრით, X - არ არის გამოცდილი). მაღალი დონე მიუთითებს კარგ დაცვაზე.

| შესრულების დონეები EN 388-ის მიხედვით |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| აბრაზიული წინააღმდეგობა:              | a [1-4; X - შეუმოწმებელი] |
| ჭრის წინააღმდეგობა:                   | b [1-5; X - შეუმოწმებელი] |
| გრძელის ძალა:                         | c [1-4; X - შეუმოწმებელი] |
| პუნქციის წინააღმდეგობა:               | d [1-4; X - შეუმოწმებელი] |
| ჭრის წინააღმდეგობა (ISO)              | e [A-F; X - შეუმოწმებელი] |

**შენახვისა და მოვლის პირობები:** გასაუფთავებ ხელთათმანები მშრალი ფუნჯით. რეცხვამ ან ქიმწმენდამ შეიძლება შეცვალოს მათი თვისებები, რაზეც მწარმოებელი პასუხისმგებლობას ვერ აგებს.

**გაფრთხილება:** მუშაობის დაწყებამდე უნდა განისაზღვროს, უზრუნველყოფს თუ არა პროდუქტი სამუშაო პირობების ადექვატურ დაცვას. ინსტრუქციების შესრულებლობამ ან ხელთათმანების სწორად არჩევამ შესასრულებელი პირობებისა და სამუშაოსთვის შეიძლება გამოიწვიოს გაუარესება ან არაუაღებელი დაცვა. ხელთათმანები, რომლებსაც აქვთ მექანიკური დაზიანების კვალი, როგორიცაა გახეხვა, გაფუჭება ან გახეხვა, უნდა გადაგდოთ. ინფორმაცია ხელთათმანებისა და მუშაობის დონის შესახებ EN 388-ის მიხედვით მითითებულია მეფურთხზე და პროდუქტზე.

**ინფორმაცია მოცემულია პროდუქტის მეფურთხზე.**

**Höfert:** ბრენდი

**HT5K...:** მოდელი / ინდექსი

**EN ISO:** სტანდარტი

**Batch no.:** ბეჭი ნომერი

- EAC** : EAC ნიშანი არის გარანტია იმისა, რომ მოცემულმა პროდუქტმა გაიარა შესაბამისობის შეფასების ყველა პროცედურა და აკმაყოფილებს ევროპული კავშირის ტექნიკურ მოთხოვნებს

- CE** : გარე ნიშანი, რომელიც მიუთითებს, რომ პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკავშირის მოთხოვნებს მწარმოებლისგან.
-  : წარმოების თარიღი
-  : ნიშანი ადასტურებს მოცემული პროდუქტის შესაბამისობას უკრაინაში მოქმედ სტანდარტებთან.
-  : ნიშანი ადასტურებს მოცემული პროდუქტის შესაბამისობას სერბეთში მოქმედ სტანდარტებთან.
-  : ინსტრუქცია გამოსაყენებლად

UK

ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ — РУКАВИЧКИ

Рукавички відповідають вимогам Регламенту ЄС 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЕС, а також вимогам стандартів ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорії II для захисту рук від незначних механічних пошкоджень.

УВАГА: Перед використанням захисних рукавичок уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ЗАХИСНІ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ВЛАСТИВОСТІ: Рукавички виготовлені з гіпоалергенних матеріалів. Однак не можна виключати подразнення у людей із чутливою шкірою. Кожна властивість матеріалу класифікується за 4 рівнями, від 1 до 4 (до 5 за стійкістю до порізів, X — не протестовано). Вищий рівень вказує на кращий захист.

| Рівні продуктивності згідно з EN 388 |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Стійкість до стирання:               | a [1-4; X — не перевірено] |
| Стійкість до порізів (лезом):        | b [1-5; X — не перевірено] |
| Міцність на розрив:                  | c [1-4; X — не перевірено] |
| Стійкість до проколу:                | d [1-4; X — не перевірено] |
| Стійкість до порізів (ISO):          | e [A-F; X — не перевірено] |

УМОВИ ЗБЕРЕГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ: Сухе чистення рукавичок щіткою. Прання або хімічне чистення можуть змінити їхні властивості, за що виробник відповідальності не несе.

УВАГА: Перед началом работы необходимо назначить, чи забезпечене виробі достатній захист для робочих умов. Недотримання інструкцій або неправильний вибір рукавичок для умов та виконуваної роботи може призвести до пошкодження або неефективного захисту. Рукавички зі слідами механічних пошкоджень, такими як розриви, потертості або знос, підлягають утилізації.

Інформація про рукавички та рівні ефективності відповідно до EN 388 вказана на упаковці та на самому виробі.

Інформація, вказана на упаковці продукту:

Höbert: Бренд  
HT5K...: Модель / індекс  
EN ISO: Стандарт  
Batch no.: Номер партії

 : Знак ЕАС є гарантією того, що ця продукція пройшла всі процедури оцінки відповідності та відповідає технічним вимогам Євразійського союзу

 : Зовнішній знак, який вказує на те, що продукт відповідає вимогам Європейського Союзу, висунутим до виробника

 : Дата виготовлення

 : Знак підтверджує відповідність цього виробу стандартам, що діють в Україні

 : Знак підтверджує відповідність цього продукту стандартам, що діють у Сербії

 : Дата виробництва

[DE] Notifizierte Stellen:  
[UK] Notified Bodies:  
[PL] Jednostka notyfikowana:  
[RU] Уведомленные органы:  
[UA] Повідомлені органи:  
[ES] Organismos Notificados:  
[FR] Organismes notifiés:  
[HR] Prijavljena tijela:  
[RO] Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:  
[HU] A megfélelősségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:  
[LT] Paskelbosisi įstaigos:  
[LV] Pilnvarotās iestādes:  
[EE] Teavitatud asutused:  
[BG] Нотифицирани органи:  
[SK] Notifikované orgány:  
[CZ] Notifikované osoby:  
[SI] Priglašeni organi:  
[AZ] Məlumatlandırılmış orqanlar:  
[RS] Нотифицирано тело:  
[GE] ინფორმირებული ორგანიზაციები:  
DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH  
Alboinstrasse 56,12103 Berlin. Approved Body No. 0196

TUVRheinland - UK Ltd., 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, West Midlands, B90 4BN  
UK Approved Body No. 25 71

[DE] Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:  
[UK] The declaration of conformity can be found at the following link:  
[PL] Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:  
[RU] Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке:  
[UA] Декларацію про відповідність можна знайти за наступним посиланням:  
[ES] La Declaración de Conformidad se puede encontrar en el siguiente enlace:  
[FR] La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant:  
[HR] Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima:  
[RO] Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:  
[HU] A megfélelősségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:  
[LT] Atitikties deklaracija rasite šioje nuorodoje:  
[LV] Atbilstības deklarāciju atradīsīt, uzklīkšņot uz šīs saites:  
[EE] Vastavusdeklaratsiooni leiata järgmiselt leheküljelt:  
[BG] Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:  
[SK] Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:  
[CZ] Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:  
[SI] Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:  
[AZ] Uyğunluq Bəyannaməsi ilə əlaqəli linkdə tapmaq olar:  
[RS] Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde:  
[GE] შესაბამისობის დეკლარაცია შეგიძლიათ იხილოთ მუდგე ბმულზე:  
www.hoegert.com